

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/12187
24 August 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Италия, Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки
и Франция: проект резолюции

Совет Безопасности,

принимая во внимание письмо Постоянного представителя Греции от 10 августа 1976 года (S/12167),

заслушав и отметив различные положения в выступлениях министров иностранных дел Греции и Турции,

выражая озабоченность по поводу нынешней напряженности между Грецией и Турцией в отношении Эгейского моря,

принимая во внимание принципы Устава Организации Объединенных Наций относительно мирного урегулирования споров, а также различные положения главы VI Устава относительно процедур и методов мирного урегулирования споров,

отмечая важность возобновления и продолжения прямых переговоров между Грецией и Турцией для урегулирования их разногласий,

сознавая необходимость того, чтобы стороны уважали международные права и обязательства друг друга, а также избегали каких-либо инцидентов, которые могли бы привести к ухудшению ситуации и которые впоследствии могли бы подорвать их усилия, направленные на мирное решение,

1. обращается с призывом к правительствам Греции и Турции проявлять максимальную сдержанность в нынешней ситуации;
2. настоятельно призывает правительства Греции и Турции сделать все, что в их силах для уменьшения нынешней напряженности в этом районе с тем, чтобы процесс переговоров мог быть облегчен;

S/12187
Russian
Page 2

3. призывает правительства Греции и Турции возобновить прямые переговоры по поводу их разногласий и обращается к ним с призывом сделать все, что в их силах для обеспечения того, чтобы эти переговоры привели к взаимоприемлемым решениям;

4. предлагает правительствам Греции и Турции в этом отношении продолжать учитывать вклад, который соответствующие судебные средства, в частности Международный Суд, компетентны сделать для урегулирования любых остающихся правовых разногласий, которые они могут определить в связи с их нынешним спором.
